

©

Government of Kerala  
കേരള സർക്കാർ  
2011



Reg. No. റജി. നമ്പർ  
KL/TV(N)/12/2009-2011

# KERALA GAZETTE

## PUBLISHED BY AUTHORITY

Vol. LVI വാല്യം 56	THIRUVANANTHAPURAM, TUESDAY തിരുവനന്തപുരം, ചോറ്റ	8th November 2011 2011 നവംബർ 8	No. നമ്പർ	44
		17th Karthika 1933 1933 കാർത്തികം 17		

## PART III

### Marine Department

#### SHORT RE-TENDER NOTICE

No. D1-9845/2010/CE.

17th October 2011.

Sealed tenders are invited in the prescribed form for the following work from experienced firms, having accreditation with Ministry of Environment and Forests, Government of India.

Description of work—Rapid Environment Impact Assessment (EIA) Studies and preparation of Environment Management Plan (EMP) and obtaining approval from Ministry of Environment and Forests, Government of India for the proposed breakwater at Valiyathura in Thiruvananthapuram District.

Period—2½ months.

The tender should be superscribed 'Tender for EIA Studies' and addressed to the Chief Engineer, Harbour Engineering Department, Kamaleswaram, Manacaud P.O., Thiruvananthapuram-695 009. The tenders will be opened at 4 p.m. on 16-11-2011 in the presence of such tenderers or their authorised representatives, who will be present at that time.

Intending firms having experience in similar works may on application to the Chief Engineer, Harbour Engineering Department to obtain the requisite tender forms. Application for the prescribed tender forms should be accompanied by a cash remittance of 400+VAT, being the cost of tender form. Cheques, Postal Orders, Stamps, etc. will not be accepted towards the cost of tender forms. Tender forms will be available with the undersigned on all working days from 9-11-2011 to 16-11-2011 and sale will be closed at 1 p.m. on 16-11-2011. The tender forms are not transferable. The completed tenders along with the experience certificate should reach this office on or before 3 p.m. on 16-11-2011.

Detailed terms of reference for carrying out the studies will be supplied along with the tender forms. Further details regarding the works can be had from the office of the Chief Engineer, Harbour Engineering Department, Thiruvananthapuram on all working days.

All other conditions pertaining to tender in Government Departments will be applicable to this tender also.

தாசீ பரியுன பெவுதிக்கீர்க்க மனுரஸுலாவமுதல் பரிசுமுதல்துா கேட்டபெறியிடி வகுப்பிலீர் அகூதியில்லை உதல்துமாய ஸமாபனங்களில் நினூா முதலே அமூலாஸுக்கர் கூப்பிலீட்டுக்காலத்துா.

പ്രവൃത്തിയുടെ പേര്—തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിലെ വലിയതുറയിൽ ഭേദമുഖ്യവാട്ടർ നിർമ്മാണം—പരിസ്ഥിതിയിലും സൗകര്യം പ്രത്യും എന്ന അളവിൽ പുറ്റിയുള്ള പട്ടംവും പരിസ്ഥിതിയും മാനേജ്മെന്റ് പ്രകാൾ തയ്യാറാക്കലും കേന്ദ്ര പരിസ്ഥിതി വകുപ്പിൽനിന്ന് അംഗീകാരം ലഭ്യമാക്കലും.

പ്രവൃത്തിയുടെ കാലാവധി— $2\frac{1}{2}$  മാസം.

പരിസ്ഥിതി സംബന്ധമായ പന്ത്രണ്ടിനായുള്ള ദർശനാസ്ത്രം ആലോചന ചെയ്ത ദർശനാസ്ത്രകൾ ചീറ്റ് എണ്ണിനീയർ, ഹാർബർ എണ്ണിനീയറിംഗ് വകുപ്പ്, കമ്മ്ലേജർ, മണക്കാർ പി. ഓ. തിരുവനന്തപുരം-9 എന്ന വിലാസത്തിൽ സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്. ദർശനാസ്ത്രകൾ സമർപ്പിക്കേണ്ട അവസാന തീയതി 16-11-2011 വെക്കിട്ട് 3 മണിക്ക് ആണ്. ദർശനാസ്ത്രകൾ 16-11-2011 വെക്കിട്ട് 4 മണിക്ക് ഹാജരാള്ള കരാറുകാരുടെയോ അവരുടെ പ്രതിനിധികളുടെയോ സാന്നിധ്യത്തിൽ തുറക്കുന്നതാണ്.

സമാംഗമേഖലയിൽ പ്രവൃത്തി പരിചയമുള്ള സ്ഥാപനങ്ങൾ രേഖാ മുലം അപേക്ഷിച്ചാൽ ടെണ്ടർ ഫോമുകൾ ചീഫ് എഞ്ചിനീയറുടെ ഓഫീസിൽനിന്നും 9-11-2011-ാം തീയതി മുതൽ 16-11-2011 ഉച്ചയ്ക്ക് 1 മണിവരെ 400+വില്പന നികുതി ഉൾപ്പെടെ അടച്ചാൽ ലഭിക്കുന്നതാണ്. ചെക്ക്, പോസ്റ്റ് ഓർഡർ തുടങ്ങിയ ടെണ്ടർ ഫോമുകൾ കൈമാറ്റം വിലയായി സീക്രിട്ടീവിൽ ടെണ്ടർ ഫോമുകൾ കൈമാറ്റം ചെയ്യാൻ പാടുള്ളതല്ല പുതിപ്പിച്ച ടെണ്ടർ ഫോമുകൾ ആവശ്യമായ പ്രവൃത്തി പരിചയ സർട്ടിഫിക്കറ്റാട്ടുകൂടി ഇരു കാര്യാലയത്തിൽ ദർശാനാം ദിവസം വൈകുന്നേരം 3 മണിക്ക് മുമ്പായി ലഭിച്ചിരുന്നു.

ഒരുപാസ് സംബന്ധമായി സർക്കാരിൽ നിലവിലുള്ള എല്ലാ ചട്ടങ്ങളും ഈ ഒരുപാസിനും ബന്ധകമാണ്.

ଓଡ଼ିଆର୍ଥ ପାଠ୍ୟକାର

നമ്പുട്ട് ഡി1-1099/02/ഒന്ന്/മുച്ച്.ഒ.ഡി.മുന്ന്. (ഒ)

2011 ഒക്ടോബർ 17.

കേരള ഗവർണ്ണർക്കുവേണ്ടി എക്സിക്യൂട്ടീവ് എണ്ണിനിയർ, ഹാർബർ എഞ്ചിനീയറിനും ഡിവിഷൻ, ആലപ്പുഴ താഴെ പറയുന്ന പ്രവൃത്തികൾക്കുവേണ്ടി അംഗീകൃത കരാറുകാരിൽ നിന്നും മുദ്രപ്പം ദർശാസ്വകൾ ക്ഷണിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ക്രമ നമ്പർ	ദർശനാസ് നമ്പറും പ്രവൃത്തിയുടെ പേരും അടക്കാർ തുകയും	നിരതദേവ്യം
1	2/2011-12/ഇള/എച്ച്. ഇ. എൻ. (എ)— അലപ്പുഴ ജില്ലയിലെ ചെത്തി മുഖിംഗ് ഹാർബർ—ഗൈറ്റ് ഹൗസിൽ നിർമ്മാണം— 6.70 ലക്ഷം	16,750
2	3/2011-12/ഇള/എച്ച്. ഇ. എൻ. (എ)— അലപ്പുഴ ജില്ലയിലെ ചെത്തി മുഖിംഗ് ഹാർബർ—ടോയ്ലെറ്റ് ബ്ലോക്കിൽ നിർമ്മാണം— 5.50 ലക്ഷം	13,750
	ദർശനാസ് ഫോറത്തിൽ വില—ക്രമനമ്പർ 1-ന് 1,400 + 4% വാറ്റ്, ക്രമനമ്പർ 2-ന് 1,100 + 4% വാറ്റ്.	
	ദർശനാസ് ഫോറം വിൽക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും— 7-11-2011 മുതൽ 8-11-2011 വെവകുന്നേരം 3 മണിവരെ.	
	ദർശനാസ് ഫോറം സ്വീകരിക്കുന്ന തീയ തീയും സമയവും—9-11-2011 വെവകുന്നേരം 3 മണിവരെ.	
	ദർശനാസ് തുറക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും—9-11-2011 വെവകുന്നേരം 4 മണി.	
	കരാറുകാരരെ കൂടാസ്—ക്രമനമ്പർ 1-ന് ‘സി’-യും അതിനു മുകളിലും, ക്രമനമ്പർ 2-ന് ‘ഡി’-യും അതിനുമുകളിലും.	
	പ്രവർത്തിയുടെ കാലാവധി— 6 മാസം.	
	ദർശനാസ് സംബന്ധിച്ചുള്ള കേരള പൊതുമരാമത്ത് വകുപ്പിന്റെയും തുറമുഖ എഞ്ചിനീയറിംഗ് വകുപ്പിന്റെയും എല്ലാ വ്യവസ്ഥകളും ഇതിനും ബാധകമാണ്. കാരണം കൂടാതെ ദർശനാസ് ദയവെള്ളുന്ന മാറ്റി വർക്കാനോ ഉള്ള അധികാരം താഴെ രീതിയിലുണ്ടാക്കണമെന്നാണ് കേരള സർക്കാർ.	

விழிரிக்குங பெவுட்டுதிக்கலை ஸஂவயி சூதை குடுதல்  
விவரங்கள் காமீஸுமாயி வெய்ச்சுடாவுந்தான்.  
ஏக்ஸிக்ஸுக்டீவ்  
ஏவைனியரை கார்யாலயம்,  
துருவூ ஏவைனியரீன்ட் (ஷ்டீ) ஏக்ஸிக்ஸுக்டீவ் ஏவைனியர்.  
யிவிஸ்ட், அலுபுட்.

## ANSWER

മേലഭാഗം/മുൻപായിന്ന് പരിസ്ഥിതി നിർവ്വഹണ ബന്ധപ്പെട്ട നിയമാവലിക്ക് പരിപാലനം ചെയ്യുന്നതിനു വേണ്ടിയുള്ള വിവരങ്ങൾ

കേരള ഗവർണ്ണർക്കുവേണ്ടി പുതിയാസ്പ ഫിഷറി ഹാർബർ സബ് ഡിവിഷൻ, അസിസ്റ്റന്റ് എക്സിക്യൂട്ടീവ് എഞ്ചിനീയർ താഴെ കാണിച്ച തീയതി മുതലേം ലേല/ബർലാസ് അഫീസിൽപ്പെട്ടു നൽകുന്ന തീയതി മുതലേം ഒരു വർഷത്തേൻ്തുക്ക് ഏറ്റുടന്തെ നടത്തുന്നതിന് പ്രത്യേകം ആലോവനം ചെയ്ത മുദ്രവച്ച കവറുകളിൽ മത്സരസഭാവമുള്ള ബർലാസുകൾ ക്ഷമിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

അവകാശത്തിന്റെ വിവരങ്ങൾ—ചോന്പാൽ മത്സ്യബന്ധന  
കേന്ദ്രം—ലോകൻ ഹാർഡ്.

നിരത്ത്വവ്യാം— 1,000.

ഒരുലാസ് പ്രമാണത്തിന്റെ വില— 300 + വാറു് 4%.

കാലാവധി—രൂ വർഷം

லേല/ദർശാന് പ്രമാണങ്ങളുടെ വിശദവിവരങ്ങൾ പുതിയായും ഫിഷറി ഹാർബർ സബ്സിഡി ഓഫീസിൽ നിന്നും 14-11-2011 രാവിലെ 10 മണി മുതൽ 17-11-2011 ഉച്ചയ്ക്ക് 1 മണിവരെ ദർശാന് പ്രമാണങ്ങളുടെ വില

രഹമെമായി ഒരുക്കി രേഖാമുലം അപേക്ഷിച്ചുവരുന്ന നൽകുന്നതാണ്. ദർശാസിലും ലേഡത്തിലും പക്കടുകുന്ന ആർ പ്രത്യേകം പ്രത്യേകം പ്രമാണങ്ങൾ വാങ്ങേണ്ണം താണ്. ദർശാസിൽ പക്കടുകുന്നവർ മുകളിൽ പറഞ്ഞ പ്രകാരമുള്ള നിരത്താവധി അംഗീകൃത ബാകിലെ ഡിമാന്റ് ഡ്യാഫ്റ്റായി ഒരുക്കി പുതിയാപ്പ് ഫിഷർ ഹാർബർ സബ് ഡിവിഷൻ അസിസ്റ്റന്റ് എക്സിക്യൂട്ടീവ് എഞ്ചിനീയർക്ക് പിൻവലിക്കുവാൻ അധികാരം രേഖപ്പെടുത്തിയ റ്റാവ് ഷ്ടീട് റസിതുകൾ ഉള്ളടക്കം ചെയ്ത സമർപ്പിക്കുന്ന ഡിമാന്റ് ഡ്യാഫ്റ്റ് മാത്രമേ നിരത്താവധി സീകരിക്കുകയുള്ളൂ. സ്ഥലത്തെ വിശ്ലേജ് ഓഫീസർ നൽകുന്ന തിരിച്ചറിയൽ കാർഡ്/സിഡൻഷ്യർ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ഇവയിലേതെങ്കിലും ഒന്ന് ഹാജരാക്കിയാൽ മാത്രമേ ദർശാസ് പ്രോറോ നൽകുകയുള്ളൂ. നിശ്ചിത സമയത്തിനുശേഷം സമർപ്പിക്കുന്നതും നിശ്ചിത നിരത്താവധി ഉള്ളടക്കം ചെയ്യാത്തതും ഷ്ടീട് പ്രാഥമിക ഉടനെ ഇല്ലാത്തതുമായ ദർശാസുകൾ സീകരിക്കുന്നതല്ല. പുതിപ്പിച്ച ദർശാസുകൾ നിരത്താവധിത്താട്കുടി ദർശാസ് സംബന്ധിച്ച വിവരങ്ങൾ ആലേവനം ചെയ്ത സീൽവെച്ച് കവറുകൾ 17-11-2011-നു വെകിട്ട് 4 മൺിക്ക് മുമ്പായി പുതിയാപ്പ് ഫിഷർ ഹാർബർ സബ് ഡിവിഷൻ ഓഫീസിൽ ലഭിക്കേണ്ടതാണ്. മേൽ കാണിച്ച അവകാശത്തിനായുള്ള പരസ്യ ലേഡം അസിസ്റ്റന്റ് എക്സിക്യൂട്ടീവ് എഞ്ചിനീയറും അഞ്ചുപാഠം അധികാരപ്പെടുത്തിയ ഉദ്യോഗസ്ഥനോ 18-11-2011 ഉച്ചയ്ക്ക് 2.30 മൺിക്ക് പുതിയാപ്പ് ഫിഷർ ഹാർബർ സബ് ഡിവിഷൻ ഓഫീസിൽവെച്ച് നടത്തുന്നതാണ്. ലേഡം പ്രമാണങ്ങൾ വാങ്ങിയ ആർക്കാർക്കു മാത്രമേ ലേഡത്തിൽ പക്കടുകുവാൻ കഴിയുകയുള്ളൂ.

ലേഡത്തിൽ പക്കടുകുവാൻ പ്രമാണം വാങ്ങിയ വർ 18-11-2011-ന് ഉച്ചയ്ക്ക് 1 മൺിക്കുമുന്ന് അസിസ്റ്റന്റ് എക്സിക്യൂട്ടീവ് എഞ്ചിനീയറുടെ പേരിൽ മാറാവുന്ന ഡിമാന്റ് ഡ്യാഫ്റ്റായി കെട്ടിവയ്ക്കുകയും റസീറ്റ് കെക്പ്രേഡേണ്ടതുമാണ്. പ്രസ്തുത റസീറ്റ് നിശ്ചിത സമയത്തിന് (18-11-2011-ന് ഉച്ചയ്ക്ക് 1 മൺി) മുമ്പ് വാങ്ങാത്തവരെ ലേഡത്തിൽ പക്കടുപ്പിക്കുന്നതല്ല.

പരസ്യ ലേഡത്തിനുശേഷം ദർശാസുകൾ തുറന്ന പരിശോധിക്കുന്നതും ലേഡത്തിലോ ദർശാസിലോ എതിലാണോ കൂടുതൽ തുക വാഗ്ദാനം ചെയ്യപ്പെടുന്നത് ആ തുകയ്ക്ക് പ്രസ്തുത ആളുടെ പേരിൽ അവകാശം താൽക്കാലികമായി ഉറപ്പിക്കുന്നതുമായിരിക്കും. അവകാശം ഉറപ്പിച്ചു കരിക്കുന്ന ഏറ്ററട്ടുകുന്ന തീയതി മുതൽ ഒരു വർഷത്തേക്കായി രിക്കും നടത്തിപ്പിരുന്ന് കാലാവധി. തുടർന്ന് ലേഡ/ദർശാസ് അംഗീകരിച്ച് അറിയിപ്പ് ലഭിക്കുന്ന മുറയ്ക്ക് നിബന്ധനകൾ അനുസരിച്ചുള്ള തുക ഒരുക്കി ഒപ്പുവച്ച് അവകാശങ്ങൾ എറ്ററട്ടുകേണ്ടതാണ്. ലേഡം കൊണ്ട വ്യക്തി ലേഡസംഖ്യ അടയ്ക്കുന്നതിൽ വീഴ്ചവരുത്തുന്നപക്ഷം സർക്കാരിനുണ്ടാകുന്ന നഷ്ടത്തിന് ലേഡം കൊണ്ട വ്യക്തി ഉത്തരവാദിയായിരിക്കും.

ഈ ലേഡ/ദർശാസ് സർക്കാരിൽ നിലവിലുള്ളതും മാറി മാറി വരുന്ന നിയമങ്ങൾക്കും നിബന്ധന നകൾക്കും വിധേയമായിരിക്കും. ലേഡ/ദർശാസുകൾ എത്ര സമയത്തും കാരണം കുടാതെ നിരസിക്കുന്ന തിനുള്ള അധികാരം അസിസ്റ്റന്റ് എക്സിക്യൂട്ടീവ് എഞ്ചിനീയറിൽ നിഷ്പിപ്തമാണ്. എത്തെങ്കിലും കാരണവശാൽ ലേഡം നിബന്ധന വന്നാൽ തൊട്ടുത്ത പ്രവൃത്തി ദിവസം ലേഡം നടക്കുന്ന തായിരിക്കും.

അസിസ്റ്റന്റ് എക്സിക്യൂട്ടീവ്  
എഞ്ചിനീയറുടെ കാര്യാലയം,  
ഫിഷർ ഹാർബർ സബ് ഡിവിഷൻ, (പ്ല്ല്)  
പുതിയാപ്പ്, പുതിയങ്ങാടി പി. ഓ. അസിസ്റ്റന്റ്  
കോഴിക്കോട്-21. എക്സിക്യൂട്ടീവ് എഞ്ചിനീയർ.